

第21課 登校

الدَّرْسُ الحَادِي وَالْعِشْرُونَ

زَيْنَبُ وَنَذِيرٌ ذَاهِبَانِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ . تَسْأَلُهُمَا أُمُّهُمَا :

- كَمْ دَرْسًا لَكُمْ الْيَوْمَ ؟

يَقُولُ لَهَا نَذِيرٌ :

- لَنَا دَرْسَانِ .

- فَهَلْ تَرْجِعَانِ بَعْدَ سَاعَتَيْنِ ؟

- لَعَلَّنَا نَلْعَبُ سَاعَةً فِي مَلْعَبِ الْمَدْرَسَةِ بَعْدَ

هَذَيْنِ الدَّرْسَيْنِ .



يَحْمِلُ نَذِيرٌ وَزَيْنَبُ مِحْفَظَتَيْهِمَا وَيَفْتَحَانِ بَابَ الدَّارِ ، لَكِنَّ الْأُمَّ تَنْظُرُ إِلَى قَدَمَيْ بِنْتِهَا فَتَقُولُ

لَهَا :

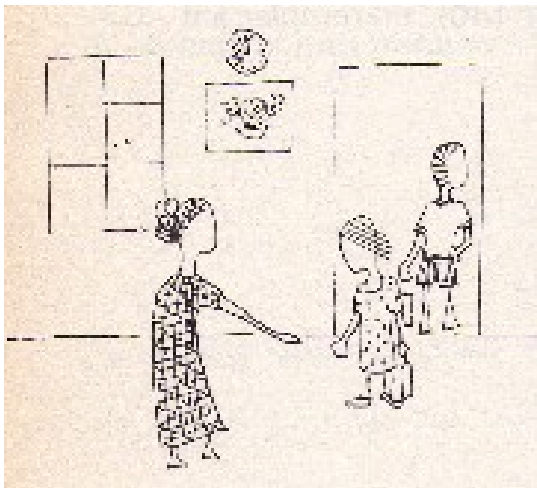
- لِمَاذَا لَبِسْتِ هَاتَيْنِ النَّعْلَيْنِ الْجَدِيدَتَيْنِ ؟ أَيْنَ

نَعْلَاكِ الْقَدِيمَتَانِ ؟

- زَيْنَبُ : تَرَكْتُهُمَا فِي غُرْفَتِي لِأَنَّهُمَا فِي حَاجَةٍ

إِلَى إِصْلَاحٍ . سَأَذْهَبُ بِهِمَا غَدًا إِلَى الْإِسْكَافِ

إِنْ شَاءَ اللَّهُ .



< 単語 >

كَمْ	どれくらい
سَاعَةٌ	時間
لَعِبَ	(Ia)遊ぶ
مَلْعَبٌ	競技場
حَمَلَ	(Ai)運ぶ
مِحْفَظَةٌ	靴

قَدَمٌ	【女】足
لَبَسَ	(Ia)着る
نَعْلٌ	【女】靴
إِصْلَاحٌ	修理
غَدًا	明日
إِسْكَافٌ	靴直し屋

<和訳>

ザイナブとナジールが学校に行こうとしています。お母さんが二人に尋ねます。

「今日、授業は何時間あるの？」

ナジールが言います。

「2時間あるよ。」

「それじゃ、2時間後に戻るのね？」

「たぶん僕たちはその2時間の授業の後、学校のグラウンドで1時間遊ぶよ。」

ナジールとザイナブは二人のカバンを持って、家のドアを開けます。しかしお母さんは、娘の足元を見て彼女に言います、

「なぜあなたはその新しい靴を履いているの？ あなたの古い靴はどこにあるの？」

ザイナブ：私の部屋に置いてきたわ。だって、あの靴は修理が必要な。明日私はあの靴を持って、靴直しのところに行くわ。

<文法>

◆1 名詞と動詞の数

*アラビア語の〔広義の〕名詞と動詞には、これまでに学んだ単数形の他に、双数形と複数形があります。この課と次の第22課では双数形を学び、第23課からは複数形を学びます。

◆2 名詞の双数形(1)

*名詞や形容詞、分詞などの双数形は、単数形から次のようにして作ります。

(1) 主格：語末の母音を [a] に変えて、接尾辞 **ان** を加えます。

(2) 所有格・対格：語末の母音を [a] に変えて、接尾辞 **ين** を加えます。

(例) دَرَسُ → دَرَسَانِ (主格) / دَرَسَيْنِ (所有格・対格)

*単数形がター・マルブータで終わっている場合は、ター・マフトゥーハに変えてから、上記の語尾を付加します。

(例) جَدِيدَةٌ → جَدِيدَتَانِ (主格) / جَدِيدَتَيْنِ (所有格・対格)

* 双数形の名詞は、補語名詞または接尾型代名詞によって文法的に限定されると、語末のヌーンを失います。

(例) ザイナブの靴

نَعْلَانِ زَيْنَبَ + نَعْلَانِ → نَعْلَا زَيْنَبَ (主格) / نَعْلَيْنِ زَيْنَبَ + نَعْلَيْنِ → نَعْلَيِ زَيْنَبَ (所有格・対格)

	主格	所有格・対格
不定相	نَعْلَانِ	نَعْلَيْنِ
冠詞限定相	النَّعْلَانِ	النَّعْلَيْنِ
補語限定相	نَعْلَى زَيْنَبَ	نَعْلَيِ زَيْنَبَ
代名詞限定相	نَعْلَاهَا	نَعْلَيْهَا

◆ 3 接尾型代名詞の双数形

* 接尾型代名詞の双数形は以下のようになります。いずれも男女共通です。

	単数形	双数形
三人称男性	هُ	هُمَا
三人称女性	هَا	
二人称男性	كَ	كُما
二人称女性	كِ	
一人称	يِ	نَا

* 一人称双数形の نَا は、複数形と共通です。

* 三人称双数形の هُما は、短母音 [i]、長母音 [i:]、もしくはスクーンになった ي に後続する時、発音が هُما に変わります。

(例1) هُما + بٍ → بِهِمَا その二つを持って

(例2) هُما + مِحْفَظَتِي → مِحْفَظَتَيْهِمَا 二人のカバンを

◆ 4 指事代名詞の双数形

* 指事代名詞の双数形は以下のようになります。双数形では主格と所有格・対格で語形が

異なることに注意してください。

	単数形	双数形	
	三格共通	主格	所有格・対格
男性形	هَذَا	هَذَانِ	هَذَيْنِ
女性形	هَذِهِ	هَتَانِ	هَتَيْنِ

◆ 5 未完了形 of 双数形

* 未完了形 of 双数形は、以下のようにして作ります。

① 三人称 of 男性形と女性形は、それぞれの単数形 of 語末 of 母音を [a] に変えて、語尾 ان を加えます。

② 二人称は男女共通です。男性単数形 of 語末 of 母音を [a] に変えて、語尾 ان を加えます。

③ 一人称も男女共通です。単数形 of 活用接頭辞 أ を ن に変えます。

規則動詞：未完了形 of 活用（単数形・双数形）

	単数形	双数形
三人称男性	يَفْعَلُ	يَفْعَلَانِ
三人称女性	تَفْعَلُ	تَفْعَلَانِ
二人称男性	تَفْعَلُ	تَفْعَلَانِ
二人称女性	تَفْعَلِينَ	
一人称	أَفْعَلُ	نَفْعَلُ

* このように、未完了形では、三人称双数女性形と二人称双数形は同型になります。

* なお、弱動詞の場合、双数形では一人称を除き、第3語根 of 弱文字は長母音 [a:] を持つため、通常の子音として強変化します¹。従って、第3語根が و の場合は وان に、ي の場合は يان になります。

人称	第3語根 <u>و</u>		第3語根 <u>ي</u>	
	単数形	双数形	単数形	双数形

¹ まとめ(2) of 「弱動詞 of 第3語根 of 変化」で述べた「弱文字が長母音を持った時の変化法則」⑨によりま
す。

三人称男性	يَدْعُو	يَدْعُونَ	يَدْعُو	يَدْعُونَ
三人称女性	تَدْعُو	تَدْعُونَ	تَدْعُو	تَدْعُونَ
二人称男性	تَدْعُو	تَدْعُونَ	تَدْعُو	تَدْعُونَ
二人称女性	تَدْعِينَ		تَدْعِينَ	تَدْعُونَ
一人称	أَدْعُو	نَدْعُو	أَدْعُو	نَدْعُو

*また、語末ハムザ動詞では一人称を除き、母音 [a] を持つ第3語根のハムザと双数形語尾のアリフが連続するため、両者は合体してマッダ記号に変わります²。

(例) يَقْرَأْنَ [中間形] → يَقْرَأْنَ 彼らは読む

	単数形	双数形
三人称男性	يَقْرَأُ	يَقْرَأْنَ
三人称女性	تَقْرَأُ	تَقْرَأْنَ
二人称男性	تَقْرَأُ	تَقْرَأْنَ
二人称女性	تَقْرَأِينَ	
一人称	أَقْرَأُ	نَقْرَأُ

◆ 6 動詞の双数形の使用

* 双数形の名詞や2つの単数形名詞を主語に持つ動詞が双数形に置かれるのは、主語に先行された場合だけです。

(例1) نَذِيرٌ وَزَيْنَبُ يَفْتَحَانِ بَابَ الدَّارِ ナジールとザイナブは家の窓を開けます。

* 動詞が先行すると、性は統一されますが、数は単数形のままです。

(例2) تَحْمِلُ زَيْنَبُ وَفَاطِمَةُ مِحْفَظَتَيْهِمَا ザイナブとファーティマは二人のカバンを持ちます。

* また、主語の性が男女で一致しない場合は、男性形が採用されます。

(例3) يَحْمِلُ نَذِيرٌ وَزَيْنَبُ مِحْفَظَتَيْهِمَا ナジールとザイナブは二人のカバンを持ちます。

* なお、文脈上、主語が双数と了解されている場合は、その動詞は双数形に置かれます。

(例4) مَاذَا يَفْتَحَانِ؟ 二人は何を開けますか。

² なお يَقْرَأْنَ や يَقْرَأَانِ と書く場合もありますが、いずれも少数です。インターネットで検索したところ、 يَقْرَأْنَ が 168,000 件、 يَقْرَأَانِ が 13,900 件、 يَقْرَأَانِ が 4,520 件という結果になりました。

◆ 7 疑問詞 كَمْ

* この疑問詞は数量を尋ねる時に用いられます。直後の名詞は単数形対格に置かれます。

(例 1) ؟ كَمْ دَرْسًا لَكُمْ 授業はいくつありますか

(例 2) ؟ كَمْ تَلْمِيذًا فِي الْمَدْرَسَةِ 学校に生徒は何人いますか

◆ 8 状況補語

* 時間や場所、目的や手段、原因などを表す状況補語は、前置詞に先行されない限り、対格に置かれます。

(例) سَنَلْعَبُ سَاعَةً فِي مَلْعَبِ الْمَدْرَسَةِ 私たちは学校のグラウンドで1時間遊ぶでしょう

* この例文では سَاعَةً (一時間) が時間、より正確には継続時間を示す状況補語です。

◆ 9 場所名詞(2)

* 既に第15課で学んだように、مَفْعَلٌ / مَفْعَلٌ / مَفْعَلَةٌ は、場所や時間を示す名詞の音型です。この課には مَلْعَبٌ (グラウンド、スタジアム) が出ていますが、この語は動詞 لَعِبَ [Ia] (遊ぶ) の مَفْعَلٌ 型場所名詞で、原義は「遊ぶための場所」という意味です。

◆ 10 道具名詞(2)

* 既に第12課で学んだように、مِفْعَالٌ / مِفْعَالَةٌ / مِفْعَالٌ は、道具名詞の音型です。この課には مِحْفَظَةٌ (カバン、トランク) が出ていますが、この語は動詞 حَفِظَ [Ia] (保つ、保存する) の مِفْعَالَةٌ 型道具名詞で、原義は「保存するための道具」という意味です。

<練習>

[1] 次の質問に答えなさい。

- | | |
|--|---|
| (1) إِلَى أَيِّ يَذْهَبُ نَذِيرٌ وَزَيْنَبٌ ؟ | (2) كَمْ دَرْسًا لَهُمَا ؟ |
| (3) هَلْ يَرْجِعَانِ بَعْدَ هَذَيْنِ الدَّرْسَيْنِ ؟ | (4) أَيُّ يَلْعَبَانِ ؟ |
| (5) مَاذَا يَحْمِلُ نَذِيرٌ وَأُخْتُهُ ؟ | (6) مَاذَا يَفْتَحَانِ ؟ |
| (7) الْإِمَامُ تَنْظُرُ أُمَّهُمَا ؟ | (8) مَاذَا لَبِسَتْ زَيْنَبٌ ؟ |
| (9) أَيُّ تَرَكَتِ النَّعْلَيْنِ الْقَدِيمَتَيْنِ ؟ | (10) لِمَاذَا تَرَكَتُهُمَا فِي غُرْفَتِهَا ؟ |
| (11) إِلَى مَنْ تَذْهَبُ بِهِمَا غَدًا ؟ | |

[注] إلى = إلى + ما 何に、何を

[2] 次の動詞を、未完了形の三人称単数男性形と双数形に活用させなさい。

完 3 単男	未 3 単男	未 3 双男	完 3 単男	未 3 単男	未 3 双男
كَتَبَ	يَكْتُبُ	يَكْتُبَانِ	وَجَدَ		
ذَهَبَ			وَضَعَ		
جَلَسَ			سَاقَ		
شَرِبَ			عَاشَ		
حَسِبَ			خَافَ		
كَبُرَ			هَابَ		
أَكَلَ			دَعَا		
سَأَلَ			بَنَى		
سَمَّمَ			نَهَى		
قَرَأَ			بَقِيَ		
شَمَّ			أَتَى		
ظَلَّ			رَأَى		

[3] 下線の語を双数形に変え、全文を書き換えなさい。

(例) هَذَا تَلْمِيذٌ خَارِجٌ مِنْ مَدْرَسَتِهِ . → هَذَانِ تَلْمِيذَانِ خَارِجَانِ مِنْ مَدْرَسَتِهِمَا .

- | | |
|---|--|
| (1) هَذَا الْوَلَدُ لَا يَعْرِفُ الْقِرَاءَةَ . | (2) الْوَلَدُ يَدْعُو أُمَّهُ . |
| (3) هَذِهِ الْخِيَاطَةُ تَصْنَعُ فُسْتَانًا . | (4) الطَّيِّبُ يَغْسِلُ يَدَهُ بِالْمَاءِ وَالصَّابُونِ . |
| (5) هَذَا الرَّجُلُ لَا يَقُولُ شَيْئًا . | (6) هَذِهِ الْبِنْتُ تَبْكِي لِأَنَّ أُمَّهَا لَيْسَتْ مَعَهَا . |
| (7) النَّجَّارُ فِي دُكَّانِهِ مَعَ مُسَاعِدِهِ . | (8) قَرَأْتُ فِي هَذَا الْكِتَابِ قِصَّةً جَمِيلَةً . |
| (9) يَخْرُجُ الْمُعَلِّمُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ . | |

[4] 次の文に母音符号をつけ、日本語に訳しなさい。

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| (1) اليوم ألبس سروالا وقميصا جديدين . | (2) صنع لي الإسكاف نعلين جميلتين . |
| (3) أذنا الحمار طويلتان . | (4) هو يغسل قدميه بالماء البارد . |

- (5) إن سيارتك في حاجة إلى إصلاح . (6) قد كتبت رسالتين وجعلتهما في محفظتي .
 (7) نذير وأحمد يلعبان بكرة القدم . (8) سأبقى في الملعب ساعتين .
 (9) سيرجع الطبيب غدا . (10) الولد يرفع عينيه إلى الطائر .

[5] 次の文に母音符号をつけ、日本語に訳しなさい。

- (1) كم ولدا في هذه الغرفة ؟ فيها ولدان وبنت . (2) هذا التلميذ يحمل معه كتابين لأن له درسين .
 (3) البنتان تلعبان بكرة السلة . (4) هي تشعر بألم في قدميها لأن نعليها جديتان .
 (5) هذه البنت قد لبست سروالا . (6) في محفظتي كتاب ودفتران .
 (7) هل ذهب في السيارة أو على قدميه ؟ (8) هذا الإسكاف له مساعدان .
 (9) هذان الكرسيان في حاجة إلى إصلاح : سأذهب بهما إلى النجار . (10) سيصل الطبيب بعد ساعة .

[6] 次の文をアラビア語に訳しなさい。

- (1)彼が彼の目を開けた時、彼は彼の前に一人の看護婦と一人の医者を見ます。
 (2)アフマドとナジールは彼らの新しいボールを持ってそのグラウンドに行きます。
 (3)その車が止まります。そして二人の男 [非限定] がそれから降りて私たちの家に入ります。
 (4)私には2匹の猫と1匹の犬がいます。その2匹の猫はその犬を恐れませんが、そしてそれ (=その犬) と遊びます。
 (5)私たちの庭の木の中に2羽の小鳥 [非限定] が住んでいます。
 (6)その二人の少女は私のお母さんの生徒です。
 (7)私の妹は彼女の二人の友だちと出かけました。彼女は2時間後に戻るでしょう。
 (8)私の二人の子供は私と一緒になければ夜外出しません。
 (9)アフマドとナジールは彼らの鞆を学校に置きます。なぜなら彼らは夕方1時間授業があるからです。
 (10)彼は彼の靴をそのドアの前に置きます。なぜならそれは汚れているからです。